Citación: BDHespB.44.22, consulta: 19-11-2026

Ref. Hesperia: B.44.22

CABECERA			
REF. MLH:	C.07.14.S1	**YACIMIENTO:**	Can Miralles-Can Modolell
MUNICIPIO:	Cabrera de Mar	**PROVINCIA:**	Barcelona
N. INV.:	Museu de Mataró	**OBJETO:**	
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	CERAMICA	**TIPO:**	Fusayola
SOPORTE:	INSTRUMENTO	**FORMA:**	
TÉCNICA:	Incisión ante coctionem	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	PROPIEDAD	**DIMENSIONES OBJETO:**	2,1 H; 2,8 Diam.
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:	6,8	**NÚM. LÍNEAS:**	1
H. MÁX. LETRA:	1	**H. MÍN. LETRA:**	0,7
CONSERV. EPG:	Completa	**CONS. ARQ:**	
RESPONS EPIGR:	ELM	**REVISORES:**	ENI, VSV, NMM, JFJ
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	**ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ**
APARATO CRÍTICO:	***ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ*, leśketin itukebabatau** (Pujol i Garcia 1982, 105), ***ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ*, tileśketin[.....]** (Velaza 1991, 124 / Rodríguez Ramos 2005, 118), ***ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ*, kaileśketin+III** (Panosa 1993, 7. *1)*, ***ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ*, kaileśketinXIII** (Panosa 1993, 7. *1)*, ***ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ*, +leśketo̱n** Rodríguez Ramos (2001, 11), ***ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ*, ileśketin[.....]** (Luján BDH), ***ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ*, ḅaleśketi̱n++bakan** (Ferrer i Jané 2008, 259), ***ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ*, ti̱leśketo̱nar[.....]** (Rodríguez Ramos 2014), ***ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ*, ḅaleśketi̱nar+++** (Ferrer i Jané Sinner 2016), ***ḅaleśketi̱naṛbaḳaṇ*, ḅaleśketi̱n++ba++** (Moncunill i Velaza 2019),

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: JFJ	**SEPARADORES:** CARECE
NÚM. TEXTOS: 1	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	**METROLOGÍA:** Tras el texto aparecen varios signos numerales.
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	No hay seguridad acerca de dónde se debe empezar a leer el texto, pues corre en torno a la parte superior de la fusayola. Pujol y García (1982-83, 101-112), de hecho, lo leen en sentido inverso como: **itukebabatau** (lo que, de todas maneras, es menos probable que la lectura de Panosa). El primer signo es dudoso; en el final de la secuencia hay sin duda signos de lectura muy complicada: las dos primeras cruces podría corresponderse respectivamente con **a** y **r**; para los dos signos fnales, Ferrer propone **ka** y **n**, pero la identificación no es clara. En **baleśketin** sería posible proponer una interpretación como nombre de persona, eventualmente sufijado con –**ar**,

	pero con el inconveniente de que no disponemos de paralelos exactos para explicar los dos formantes. Para el primero podría pensarse en una variante de **beleś** (§7.31); para **ketin** el paralelo más plausible es **ibuśketinar** (B.1.270 y B.1.271).
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	El primer signo, sea cual sea su interpretación, presenta una forma especial. En mi opinión de trata de una variante de i de la que existen paralelos.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1981
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	EXCAVACION
DATACIÓN:	Entre el 175 y el 150-140 a.C.
CRIT. DAT.:	Contexto arqueológico: estratigrafía.
CONTEXTO HALLAZGO:	Nivel III del silo 33. Acompañada de: fragmentos de cerámica campaniense (formas Lamb. 23, 31, 34, 27 c, y Morel 68 b ó c), datables entre finales del siglo II y mediados del siglo II a.C.; jarritas de cerámica gris, fragmentos de cálatos, cerámica ibérica a torno, tapaderas de cerámica hechas a mano, un pivote de ánfora ibérica de la costa catalana con esgrafiado en cruz, un pondus, un fragmento de espada de hierro, un instrumento de bronce, etc.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	

BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Pujol - García 1982-83, 101-112
BIBL. FILOL.:	Velaza 1991, n.º 518; Silgo 1994, 105, 142; Panosa 1999, n.º 18c.2; Rodríguez Ramos 2002e, 265; Rodríguez Ramos 2007, 90; Ferrer i Jané 2008; Moncunill 2010, 125-126; Velaza 2011; Rodríguez Ramos 2014, 149, 167, 178, 214; Sinner - Ferrer i Jané 2016a; Sabaté 2016, 53; Moncunill - Velaza 2019, 128
BIBL. ARQUEOL.:	

ILUSTRACIONES



Créditos: JFJ